

# ENCUESTAS SOCIALES E INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA\*

## INTRODUCCIÓN A LOS FUNDAMENTOS, CONTENIDOS, MÉTODO Y ANÁLISIS DE LAS INVESTIGACIONES SOCIALES

Pauline V. Young

A Beatrice Webb  
Precursora de la aplicación de los métodos  
científicos en la investigación social.

### PREFACIO

Tengo que forjar cada frase entre los  
dientes de los hechos duros e irreductibles.  
William James.

Los que estudian la vida social, hace ya mucho tiempo que se dieron cuenta de que la sociedad humana y las instituciones sociales están sufriendo cambios rápidos y complejos. Aun los conceptos más fundamentales, como los de tiempo, espacio, mecanismo o estructura, cuando se les refiere a la vida humana y al progreso social del siglo xx, están necesitados de una interpretación.<sup>1</sup> Con el advenimiento de aparatos tales como el aeroplano y la radio, y fenómenos como la mecanización de la industria, el tiempo ha disminuido, el espacio se ha contraído y la técnica ha adquirido una nueva función y un papel preponderante en la vida y el trabajo humanos.

Cada vez se ve con mayor claridad que estos cambios han producido nuevas necesidades, nuevos problemas, nuevas organizaciones, nuevos sistemas sociales y nuevas ideologías que han ejercido influencias y efectos también nuevos sobre la personalidad humana y las instituciones sociales.

\* Por Pauline V. Young de la Universidad del Sur de California. Tomado de la *Revista Mexicana de Sociología*, vol. 9, núm. 3, septiembre-diciembre de 1947, pp. 385-425. Agradecemos al IIS-UNAM y a la RMS por permitir la publicación de este artículo. La selección y transcripción estuvo a cargo de Makoto Noda.

<sup>1</sup> Véase Harold G. Moulton, "Science and Society" (*Ciencia y Sociedad*), en *Science*, núm. LXXXVII, (febrero 25 de 1938), pp. 173-179.

Un orden social y económico que evoluciona tan rápidamente, necesita de un conocimiento nuevo y completo de las fuerzas y los procesos sociales. Sólo este conocimiento puede servir como guía para la formulación de principios científicos concernientes a la vida social y para proporcionar una base apropiada a la planificación y administración sociales.

Hay ya muchos pensadores que afirman que los antiguos conocimientos y los sistemas antiguos de pensamiento ya no son aplicables a las nuevas instituciones sociales. Por estas razones, como hace notar Harold G. Moulton, presidente de la Brookings Institution, "la amenaza para las mentes imaginativas y poco maduras nunca fue tan grande ahora... Un estado de flujo constante en el pensamiento científico (aunque el motivo de confusión para algunas mentes), sirve para abrir nuevas y más amplias avenidas de aventura intelectual y para estimular la búsqueda de un conocimiento mayor y una mejor manera de emplearlo".<sup>2</sup>

Sin embargo, la prosecución de la ciencia y el descubrimiento de hechos sociales son empresas difíciles; se necesita que los estudiantes sean muy competentes, entendidos y maduros y que tengan suficiente entrenamiento en el campo de los asuntos sociales que, por una parte, tiene una base lógica y científica en su metodología y, por otra, posee una amplia perspectiva, que necesita un conocimiento profundo y una verdadera intuición para comprender las complejidades de la vida humana y de las instituciones sociales. Muchos estudiantes que poseen estas aptitudes han dedicado su vida al estudio de la investigación social, sus contribuciones a la metodología científica son muy notables y han aumentado mucho el conjunto de datos positivos; además, han demostrado que se debe conceder especial atención a la investigación sobre el terreno y a un conocimiento de primera mano de la situación total, lo mismo que a la complejidad de procesos interrelacionados de la vida social, si queremos comprenderla cada vez mejor.

Podemos hacer notar, sin embargo, la existencia de varias dificultades serias, que se presentan cuanto pretendemos que los trabajos de investigadores se realicen solamente por los investigadores maduros y competentes: 1) son relativamente pocos los pensadores profundos que se dedican al estudio de la vida social que, al mismo tiempo, sean buenos investigadores *sobre el terreno*; 2) las complejidades de la vida social son tan extensas que hay muy pocos estudiantes que se dediquen a la ardua tarea de descubrir los hechos y 3), el estudiante joven desea y necesita "encontrar por sí mismo", aprender en la acción y experimentar, estando lo más libre que pueda, de los antiguos puntos de vista e ideas preconcebidas; pero, debemos recordar que la investigación conducida por los estudiantes

<sup>2</sup> *Ibid.*, pp.174-175.

jóvenes e inexpertos, puede ser defectuosa, puesto que carecen de la perspectiva, la habilidad y la intuición que se necesita para que los trabajos tengan valor. Sin embargo, las personas que han tratado con estudiantes apenas dudan de que, cuando están inteligentemente guiados, sean capaces de realizar un buen trabajo sobre el terreno, adquiriendo, con el tiempo, la madurez de juicio, la independencia y la sagacidad necesarios. En resumen, las técnicas de investigación, en una parte considerable, son susceptibles de comunicación y enseñanza.

Un medio indispensable de educación, y un paso necesario en la preparación personal para el pensamiento científico, es la adición de un conocimiento adquirido a través de los propios descubrimientos y por medio del dominio de los hechos. "El conocimiento de segunda mano", particularmente cuando no se ha adquirido a través de la experiencia personal directa puede, a menudo, dejar simples huellas de una copia burda de cosas en las que, como en un rápido bosquejo, solamente se advierten los rasgos principales."<sup>3</sup> El dominio de los hechos no se adquiere simplemente escuchando lo que explica otra persona, sino que se le recompensa de los propios esfuerzos; se adquiere cuando se ha dedicado uno durante mucho tiempo al estudio de un tema particular, a la investigación, a la experimentación, siguiendo un sistema ordenado y un buen método, especialmente cultivando el hábito de distinguir entre las cosas que tienen importancia y las que no la tienen.<sup>4</sup>

Un texto de introducción y un libro de referencia sobre el contenido y métodos de las encuestas y de las investigaciones sociales pueden, en cierta forma, tender un puente sobre el abismo que se abre entre el estudiante experimentado y el novicio; entre el investigador maduro y el aprendiz; entre los éxitos del pasado y los estudios del presente o del futuro.

Los estudiantes deben poseer un conocimiento completo acerca de los fundamentos y antecedentes históricos de las encuestas y de las investigaciones sociales; pero estos fundamentos son muy complejos y la literatura sobre las investigaciones sociales de ambos tipos –referentes tanto a estudios concretos como a la metodología– es tan extensa, que el estudiante necesita un guía que lo ayude a seleccionar el material, si no quiere perderse en un laberinto de lecturas insignificantes. Una rápida revisión de los primeros estudios sociales, esperamos que proporcione una base para la selección inteligente de campos de interés especial que el estudiante puede cultivar más intensamente, a través de lecturas y estudios posteriores.

Así, pues, el texto presente aspira a: 1) proporcionar materiales básicos

<sup>3</sup> Cristoph von Sigwart, *Logic (Lógica)*, vol. I, p. 43.

<sup>4</sup> Véase B. A. Miall, en F. W. Westaway, *Scientific Method: Its Philosophical Bases and Modes of Application (Método científico: sus bases y maneras filosóficas de aplicación)*, pp. 6-7.

acerca del desarrollo, naturaleza y alcance de las investigaciones sociales y de las encuestas; 2) indicar la compleja variedad de fuentes y datos y proporcionar una base para el cultivo del hábito de distinguir entre las fuentes de información dignas de crédito de las que no lo son; 3) proporcionar, por lo menos, una instrucción mínima sobre el uso de los instrumentos científicos indispensables y los métodos que puedan servir como punto de partida para la exploración social, y 4) indicar la naturaleza altamente relacionada, la intrincada complejidad de la vida de los procesos sociales y de los problemas que deben considerarse cuando se emprende un estudio sobre fenómenos tales como un grupo cultural, una institución social, una comunidad o un problema social.

Este texto tiende a evitar las estériles discusiones abstractas de métodos y técnicas; intenta demostrar la relación de los procesos y métodos para descubrir los hechos con los propósitos humanos y los valores sociales. Esperamos que el uso generoso del material ilustrativo, dé al estudiante un sentido vivo de las situaciones reales que se presentan en el trabajo sobre el terreno, y le servirá como ejemplo de prácticas de trabajo aceptables.

Las investigaciones sociales científicas y las encuestas, deben tratarse preferentemente en un curso de dos semestres, en el cual el estudiante pueda combinar el trabajo en el salón de clase, en el laboratorio y sobre el terreno; principalmente en lo que se refiere al desarrollo de las cédulas, cuestionarios o escalas sociométricas –si es que las emplea en su estudio– o en la preparación de las tablas estadísticas, cartas, gráficas, mapas, etcétera. En las universidades en que solamente se dedica un semestre al curso de investigaciones sociales y encuestas, es necesario omitir la mayor parte del trabajo de laboratorio, y el estudiante tiene que elegir un proyecto de trabajo sobre el terreno más reducido.

Los estudiantes que se ocupen de un proyecto de estudio sobre el terreno, pueden sacar ideas del presente texto, recordando que su único propósito es el de servir de guía para visualizar el alcance de los datos apropiados a un determinado tipo de investigación, más bien que a indicar las técnicas aplicables a un determinado proyecto.

Esta guía de estudio en manos de un trabajador inteligente que esté hábilmente dirigido, no se convertirá, repetimos, en algo mecánico y estereotipado si se emplea como punto de partida y como ayuda para redondear el problema de que se trate. En el curso del trabajo sobre el terreno, el trabajador que tenga una visión clara de los objetivos que persigue desarrolla, rápidamente, conclusiones que lo llevan más adelante de lo que pudiera llevarlo cualquier bosquejo formal que se le sugiriera.

Los bosquejos presentados en este texto serán de más utilidad si el estudiante los asimila y luego los reconstruye y los adapta a los propósitos especiales de su estudio. Debe hacerse notar que dichos bosquejos insisten sobre la necesidad de considerar a los fenómenos sociales no como si

estuvieran o pudieran estar aislados, sino como se presentan realmente en la compleja matriz social y cultural y en la trama de las relaciones sociales. El estudiante hará bien en consultar las notas que acompañan a estos bosquejos, si todavía no se ha familiarizado con dichas referencias.

La importancia de las investigaciones sociales y las encuestas está aumentando constantemente. Grupos profesionales e individuales, ciudadanos -locales, estatales y federales-, reconocen cada vez más la importancia de los estudios sociales como base del pensamiento científico y de la planificación social. Sin embargo, los estudiosos no deben suponer que sus estudios e investigaciones sociales les proporcionen una compensación de acuerdo con el tiempo y el esfuerzo que gastaron. Aunque ya han pasado los tiempos en que los científicos, como Lavoisier llamado "padre de la química", eran decapitados tranquilamente porque "el país no tenía ninguna necesidad de química", o arrestados, como Roger Bacon, por intentar que la ciencia avanzara más allá de lo que permitían las supersticiones de la época, actualmente muchos hombres de ciencia que han contribuido grandemente al desarrollo de su especialidad, no han podido salir de la miseria durante toda su vida. No obstante, resulta interesante hacer notar que, a pesar del escaso aporte moral y financiero que se presta a su arduo trabajo, los investigadores sociales continúan avanzando constantemente. La fe de los científicos en que "la verdad hará a los hombres libres" es un poderoso estímulo para continuar sus trabajos y, como sucede en el caso de los investigadores que emprenden trabajos sobre el terreno guiados por una profunda idea, proporciona hondas satisfacciones a través de los propios descubrimientos, de los cuales el investigador conoce bien la importancia, a pesar de que sus contemporáneos le muestren muy poca atención.

Deseo expresar mi agradecimiento a todos los editores que generosamente permitieron que citara trozos de las obras publicadas por ellos: S. Appleton-Century Company; Harper and Brothers; McGraw-Hill Book Company; The Macmillan Company; Loughton Mifflin Company; William Morrow and Company; Longmans Green Company; The Thomas Y. Crowell Company; The University of Chicago Press y otros.

Ruth Bloodgood, del Departamento de Delincuencia del United States Children's Bureau y Helen R. Jeter, del Social Security Board, me proporcionaron muchas fórmulas de cédulas y cuestionarios, y diversos informes estadísticos que me ayudaron en la presentación y análisis de los tipos de datos discutidos en el texto.

La biblioteca de la Universidad de Sud-California, me ha prestado una valiosísima ayuda durante un periodo de trabajo de seis años. Donde encontré la ayuda necesaria en las personas de Mrs. Ruth Alberts, Miss Dorothy Byrnes, Miss Hilda Marsh, Mrs. Frances Richman, Miss Florence Youngeman y otras.

El doctor E. S. Bocardus, Director del Departamento de Sociología en la Universidad de Sud-California, quien me proporcionó sugerencias para la organización del material.

El doctor Calvin F. Schmid, profesor de Sociología de la Universidad de Washington, quien combina con rara habilidad las cualidades de un estudiante, un científico y un artista en su trabajo sobre cartas, gráficas y mapas. Nunca podré pagarle su meticuloso cuidado, su pensamiento sistemático y la lúcida presentación de datos tan difíciles como son los analíticos.

El departamento editorial de Prentice-Hall Inc., me ofreció muchas excelentes sugerencias editoriales.

La autora desea también expresar su agradecimiento a su hija Harriet Ann, por su ayuda en la ardua tarea de probar y comprobar las numerosas referencias bibliográficas y las notas, y por haber estado en constante vigilancia durante el largo proceso de escritura y corrección del manuscrito.

A su esposo el profesor Erle F. Young y a su hijo Clarence Lee, la autora queda muy agradecida por el constante interés y por el aliento que le infundieron para continuar su trabajo.

Pauline V. Y.

## INTRODUCCIÓN

La característica más notable de la ciencia social contemporánea es la importancia, cada vez mayor, que se concede a la investigación. Comenzó modestamente entre algunos escolares y trabajadores, y su interés ha aumentado tanto que se ha convertido en el objetivo principal de los científicos sociales. Los estudios sociales pacientes y los trabajos de exploración han substituido, en la actualidad, a las teorizaciones *a priori*. Este punto de vista ha conducido a un considerable aumento en la investigación, tanto para el estudio de problemas nuevos, como para mejorar constantemente los métodos de exploración. Este punto de vista tiene también importantes implicaciones referentes al contenido de la instrucción en las ciencias sociales, de las que cada vez se dan mejor cuenta los profesores de las universidades. Los estudiantes ya no reciben, simplemente, un conjunto de teorías y una colección de hechos; tampoco se les enseña únicamente el llamado conocimiento de las ciencias sociales. Ahora se les hace cultivar un espíritu de investigación social y compartir la experiencia misma. Este espíritu y esta experiencia, durante mucho tiempo quedaron confinados únicamente a los académicos y a un reducido grupo de investigadores profesionales. Ahora, los estudiantes son invitados a participar del espíritu y la experiencia para que la instrucción en las ciencias sociales

esté de acuerdo con la apreciación actual de la investigación.

Esta es la idea de un número cada vez mayor de instructores: muchos se preocupan por inculcar a los estudiantes ideales de investigación social e impartirles un conocimiento profundo de los fundamentos de la investigación social, de sus proposiciones básicas y de sus métodos fundamentales. La tarea no es fácil. El procedimiento ideal sería un periodo de aprendizaje durante el cual el estudiante tuviera la oportunidad y el privilegio de trabajar al lado de un investigador social competente y experimentado. Sin embargo, hay varios factores –especialmente el gran número de estudiantes– que hacen impracticable este procedimiento; hay que atenerse al trabajo realizado en el salón de clase, auxiliándose con los textos y los libros de referencia.

Los libros de texto sobre encuestas sociales son raros, los que se han escrito sobre investigación social, para hacer frente a las necesidades de los estudiantes y trabajadores sociales, adolecen de muchos defectos. Muchos de ellos conceden toda su atención a problemas que, tradicionalmente, han sido estudiados por los filósofos y los lógicos. Problemas tales como la naturaleza de la ciencia, de los hechos, de las leyes y de la generalización. Otros siguen una teoría particular de investigación, como el estudio cuantitativo, sin presentar un panorama equilibrado de los procedimientos de encuesta e investigación social. Otros más están escritos en forma abstracta, que luego se advierte que el autor ha tenido poca experiencia en encuestas e investigaciones sociales. Además, los textos que existen confunden los métodos, los fundamentos, y el campo de la investigación social, con el campo de la encuesta. Pero, sobre todo, estos trabajos raras veces se ocupan de los métodos de las encuestas e investigaciones sociales, de manera que el estudiante no puede tener una idea clara de la utilidad de estos métodos en la investigación contemporánea.

La vida moderna es, en gran parte, vida de grupo, vida complejamente relacionada, en la que actúan factores económicos y culturales de la comunidad. Los seres humanos deben estudiarse en su vida colectiva y dentro de su medio cultural, si queremos obtener una visión realista y sana de sus actividades y propósitos. La aceptación de este punto de vista confiere al tratamiento de los fenómenos sociales un carácter católico y comprensivo de la vida y ocupaciones de los grupos o instituciones sociales que se estén considerando. Además, con este procedimiento se aclara la relación que hay entre los diferentes métodos de estudio. El método estadístico, el casuístico, el histórico y el ecológico concuerdan con una visión integral y ayudan a lograr un panorama natural y equilibrado de la vida humana.

La doctora Pauline Young está admirablemente dotada para desarrollar este punto de vista por el estudio de la vida de comunidad. Posee una grande y útil experiencia en esta clase de trabajos y le debemos notables

contribuciones por sus estudios sobre el terreno en los temas de la delincuencia juvenil, el crimen entre adultos jóvenes, los problemas de trabajo y desocupación, y de la vida de los grupos inmigrantes, particularmente su *Pilgrims of Russian Town*, publicado en las "Series Sociológicas" de la Universidad de Chicago. Dicha experiencia ha capacitado a la doctora Young para escribir un volumen sobre encuestas e investigaciones sociales que no es un tratado doctrinario, sino que está muy cerca de la vida real. Su profundo conocimiento de los procedimientos de investigación hace que este volumen sea vívido y realista. Los lectores encontrarán que esta obra, igual que todas las de la doctora Young, está escrita con estilo sencillo y lúcido. Ha evitado las discusiones bizantinas a las cuales conduce con tanta facilidad el estudio de la investigación social, y en cambio ha logrado establecer con notable claridad los puntos esenciales. Además, el presente volumen trata las técnicas diversas de encuestas e investigaciones sociales con un fino sentido de equilibrio y de relación integral. Esto se debe, en gran parte, a que el objeto del estudio es la comunidad, los seres humanos en su vida colectiva o de grupo. Esta armazón proporciona un excelente punto de vista para discutir los métodos de la investigación social. Cada método adquiere significación como parte contribuyente a la comprensión de la vida social; cada método en el contexto de la vida actual del grupo se vuelve íntimamente familiar y realista. Este tratamiento se adapta admirablemente al objetivo de la ciencia social y concede a la obra un valor primario para los cursos de introducción en las encuestas e investigaciones sociales.

Herbert Blumer.  
Universidad de Chicago.



## **DESARROLLO DEL MOVIMIENTO DE LA ENCUESTA SOCIAL**

La experiencia se adquiere por el estudio y la práctica. No se la puede adquirir sólo con desearla a menos que se acepte todo lo que implica... Los hombres de experiencia no se forman teorizando o unilateralizando. Tienen que estar en contacto con los problemas reales para conocer su naturaleza y hacer un uso efectivo de su preparación académica.

M. E. Tracy.

Hay algo de majestuoso en los hechos. Lo que es, es. Este inmovible carácter de los hechos, no puede menos que causar la más honda de las impresiones. El contacto con los hechos... deja una inolvidable impronta de abolladura sobre la plasticidad de nuestra mente.

Mary K. Simkhovitch.

Los estudios sociales científicos son históricamente tan recientes que es imposible trazar su desarrollo con considerable exactitud. Más aún, los datos recogidos por los primeros investigadores son todavía de inmediato interés para la investigación y el examen actual de nuestros estudios. Los principios metódicos, las normas de trabajo, las técnicas sobre el campo empleadas por estos primeros investigadores, no son solamente ornatos históricos sino que merecen un cuidadoso examen por parte de los estudiantes y del bagaje de que debe disponer todo competente investigador. En efecto, los modernos profesionales apenas pueden esperar sobrepasar en habilidad, devoción y celo a los hombres como John Howard, o a la exactitud meticulosa de un Federico Le Play, o las vastas perspectivas de Charles Booth, para no mencionar sino unos cuantos de los primeros investigadores de la vida social. La labor de muchos de ellos, que creyeron que los hechos tenían una fuerza de mayor duración sobre la política pública y que los prejuicios y las opiniones eran formuladas con precipitación, están de pie como un monumento perdurable. Debemos, por lo tanto, analizar la obra del moderno movimiento acerca de la encuesta social, tanto en Europa como en los Estados Unidos de América, confiados en que no solamente ganaremos inspiración, sino también obtendremos un conjunto de datos valiosos, mucha ayuda técnica, reglas mediante las cuales podemos medir nuestros procedimientos y sus resultados, y una perspectiva del campo, de los problemas y de las situaciones sociales.

## ADALIDES DEL MOVIMIENTO DE LA ENCUESTA SOCIAL EN EUROPA

La pobreza, la miseria, las privaciones, los barrios pobres, el crimen, la explotación de los grupos trabajadores, los odios raciales y muchos otros problemas raciales, han sido observados y descritos de modo realista por muchos escritores y poetas de todos los países del mundo civilizado, desde tiempo inmemorial. Estas descripciones, principalmente periodísticas, presentan las condiciones y los problemas existentes con bastante exactitud; pero fracasan porque no nos dan un conjunto de hechos específicos considerados científicamente y comprobados experimentalmente, los cuales pudieran servir para levantar la opinión pública y proporcionar una base para la acción y el desarrollo de una política social sana y una buena administración: este es el campo que deben cultivar los que se dedican a la encuesta social.

La idea de una encuesta es indudablemente muy antigua. Fry<sup>5</sup> dice: "La petición que hizo Guillermo el Conquistador, para que sus alcaldes le proporcionaran una relación que dio origen al *Domensday Book* (siglo XI) refleja sin duda la idea de la encuesta". Podemos empezar a trazar aquí el desarrollo del movimiento, aunque brevemente, presentando sólo unos cuantos ejemplos notables que contribuyeron al progreso de los métodos de la encuesta. Sólo nos ocuparemos de la búsqueda de los datos necesarios hasta donde puedan determinar los métodos empleados, o influir sobre la planificación y el progreso social, propósitos capitales de la encuesta social. Para una discusión más amplia de la recolección de esos datos y métodos, sugerimos al lector que consulte las fuentes originales.

### *El poder de los hechos. John Howard: sus métodos y objetivos.*

Uno de los primeros intentos conocidos<sup>6</sup> para reunir un cuerpo específico de hechos, de un modo sistemático y objetivo, fue indudable el de John Howard (1726-1790),<sup>7</sup> filántropo inglés y reformador de las prisiones. Empezó por procurarse hechos y cifras sacados directamente de las prisiones y de los prisioneros.<sup>8</sup> Contó el número de las cárceles; llevó el registro de sus

<sup>5</sup> C. Luther Fry, *The Technique of Social Investigation (La técnica de la investigación social)*, pág. 127.

<sup>6</sup> Véase John Howard, *The Works of John Howard, (Obras de John Howard)*, especialmente el volumen II, "An Account of the Principal Lazarettos in Europe; Together with Further Observations on Some Foreign Prisons and Hospitals" (*Una relación de los principales lazaretos de Europa; y observaciones de algunas prisiones y hospitales extranjeros*).

<sup>7</sup> Véase J. Aikin en *View of the Character and Public Services of the Late John Howard (Aspectos de carácter y servicios públicos del finado John Howard)*.

<sup>8</sup> Véase John Howard, en *The State of Prisons in England and Wales (El estado de las prisiones en Inglaterra y Gales)*.

nombres y localizaciones; fechas, número de carceleros, de sus subordinados, de los no asalariados y que dependían de las cuotas de los prisioneros; llevó la cuenta de la duración de los encarcelamientos, del número de prisioneros a quienes los jueces declararon inocentes, y de aquellos cuyos acusadores no comparecieron, de manera que no se les había podido juzgar, o de aquellos casos que el jurado había desechado por falta de pruebas. Estos prisioneros no podían abandonar la prisión porque carecían de fondos para la caución.

Howard contó también el número de prisioneros enumerando los tipos de padecimientos que sufrían, debido a la mala condición sanitaria, a la falta de ventilación, a la suciedad, a las ratas y a los piojos que infectaban sus celdas; contó y midió las celdas subterráneas y el número de hombres que estaban en ellas; entrevistó a los prisioneros personalmente y llevó un registro de los diversos tipos de sus quejas. Howard conocía el poder de los hechos exactos y comprobables, en su afán de reformar el manejo de las prisiones.<sup>9</sup> Cuando compareció, en 1774, ante un Comité de la Cámara de los Comunes y presentó sus datos con la energía y exactitud que sólo los hechos verdaderos pueden dar, ganó el completo apoyo del Comité, y casi inmediatamente se aprobó un decreto que ordenaba la liberación de los prisioneros cuyos casos habían sido sobreseídos por el jurado; se ordenó también el pago de un salario para el carcelero, en vez de los honorarios irregulares. Poco después se aprobó otro decreto proveyendo la inspección regular de las prisiones por los jueces de paz, que exigían la limpieza periódica, las reparaciones y la ventilación de las mismas, así como la atención médica de los presos enfermos.

En 1775 hizo Howard lo que podría llamarse un estudio comparativo<sup>10</sup> de las condiciones en que se encontraban las prisiones de varios países europeos, concentrando la atención en el resultado de la bien regulada instrucción industrial y religiosa impartida a los prisioneros para su rehabilitación social. Dos años después apareció su informe con el título de *The State of the Prisons in England and Wales, with Preliminary Observations, and an Account of Some Foreign Prisons* (*El estado de las prisiones en Inglaterra y Gales, con observaciones preliminares y una relación de algunas prisiones extranjeras*).

Tan convencido estaba Howard de la necesidad de obtener información exacta y de primera mano que no vaciló en someterse deliberadamente, en persona, a las condiciones de cuarentena en los lazaretos de Venecia y en transportarse a ellos en un barco infectado. Los resultados de esta

<sup>9</sup> Véase A. R. L. Gardner, *The Place of John Howard in Penal Reform* (*El lugar de John Howard en la Reforma Penal*).

<sup>10</sup> Véase W. H. Dixon, *John Howard and the Prisons World of Europe (1849)* (*Howard y las prisiones del mundo europeo*).

inspección personal se publicaron en 1789, en *An Account of the Principal Lazarettos in Europe. (Una relación de los principales lazaretos de Europa)*. Pero Howard cayó víctima de su noble causa y murió de una fiebre durante una de sus inspecciones en las prisiones de Rusia.

Los métodos de estudio de Howard tuvieron profunda influencia, no solamente en sus sucesores sino en todos aquellos que estudiaban las condiciones en que se encontraban las prisiones y los problemas sociales. El valor y la fuerza de observación sobre el terreno y el registro detallado de los hechos descubiertos quedaron demostrados. Las prácticas y los métodos de Howard, que con el transcurso del tiempo han sido mejorados y perfeccionados, son ahora las prácticas estándar de los estadistas ingleses. Su técnica para el aprendizaje de los hechos ha sido incorporada, por entero, en la rutina de la administración gubernamental. La Comisión Real de Investigación fue establecida para el estudio de las condiciones sociales, antes que se hicieran innovaciones en la legislación social; particularmente en lo que se refiere a las leyes para el mejoramiento de las clases pobres, las leyes para las fábricas, sobre educación, de reformas en las prisiones, fundaciones de caridad, etcétera. Los estadistas ingleses han creado sistemas de estadística muy elaborados en todos los órdenes, que facilitan una continua encuesta y un examen sobre el estudio de la nación.

*Los comienzos de la planificación social científica mediante la investigación social. –Federico Le Play: sus métodos y propósitos–.*

Federico Le Play (1806-1882), un economista y reformador social francés, introdujo a mediados del siglo XIX un nuevo tipo de estudio social: una combinación de encuesta e investigación social; estaba dedicado al estudio de la economía de las familias de los trabajadores europeos.<sup>11</sup>

F. Le Play intentó proporcionar material científicamente clasificado y desarrollar una metodología para el análisis social que sirviera de base a generalizaciones científicas. Su principal interés era el estudio de los presupuestos de las familias, con el objeto de determinar el estándar de vida. Acerca de su obra, que él intentó tomar como base para propósitos prácticos de reformas sociales, nos dice Niles Carpenter lo siguiente:<sup>12</sup>

Le Play comprendió, que con el objeto de estudiar las formas caóticas y el material de la sociedad, había que contar con una unidad básica, que tuviera lo esencial del complejo más grande. Escogió a la familia como la más simple y a la vez la más universal unidad de la sociedad.

<sup>11</sup> Véase Frédéric Le Play, *Ouvriers Européens (Obreros europeos)*, 6 vols., 1855.

<sup>12</sup> "Social Surveys" (*Estudios sociales*) en *Encyclopedia of the Social Science*, vol. XVI, pp. 162-163. Reimpreso con permiso de The Macmillan Co.

El problema siguiente era el de planear un método adecuado, para la medida cuantitativa de los diferentes componentes o elementos de esa unidad y para ello Le Play escogió el presupuesto familiar, sometiendo a un cuidadoso análisis todos sus elementos como la mejor expresión cuantitativa de toda la familia, su organización y funciones y sus relaciones con los otros grupos e instituciones en la sociedad en que existía. Su obra monumental *Ouvriers Européens (Obreros Europeos)*, fue resultado de dos décadas de estudios de miles de presupuestos de familias de trabajadores en cierto número de países. De aquí seleccionó, para su estudio monográfico intenso, unas cuantas familias y sobre la base de los dos tipos de aproximación; formuló un número de conclusiones con respecto a la organización de varios tipos de sociedad; no se limitó a la metodología para el análisis social, como base para una generalización sociológica. En su trabajo, *Le Reforme Sociale en France (La reforma social en Francia)*, (2 vols., 1846), y en el periódico que editó, trató de emplear esos estudios como base para propósitos prácticos de mejoramiento social.

El trabajo de Le Play tuvo influencia internacional: sus extensos escritos sobre estudios autorizados referentes a la familia, a los trabajadores, al estándar de vida y reforma social, le habían dado una envidiable reputación entre los estadistas y los hombres de ciencia. Sus métodos de estudiar los presupuestos familiares como una base para la planificación social, siguen siendo el modelo para dichos estudios.<sup>13</sup> Pitirim Sorokin<sup>14</sup> nos dice:

Al principio de sus estudios sociales, Le Play se dio cuenta que el principal obstáculo para el estudio científico de los fenómenos sociales, consistía en la falta de un método verdaderamente científico que pudiera ser aplicado adecuadamente para analizar los fenómenos sociales. Antes de la época de Le Play se entendía que la ciencia social se debería de basar en la observación de los hechos sociales y su análisis inductivo. Pero había incertidumbre acerca de cómo se había de observar el fenómeno social y cuáles eran los hechos más importantes en la enorme cantidad de material.

Le Play se dio cuenta perfectamente de que con el objeto de poder observar científicamente una multitud y variedad de hechos sociales, el investigador tenía que contar con una unidad simple y definida del fenómeno social, cuyo estudio, como el del átomo en la física y en la química y el de la célula en la biología, nos diera lo esencial de los

<sup>13</sup> *Op. cit.*

<sup>14</sup> *Contemporary Sociological Theories (Teorías sociológicas contemporáneas)*, pp. 66-68. Reimpreso con permiso de Harper & Bros.

más complejos hechos sociales. Así, el primer problema que había que resolver era el de una unidad social elemental y básica. El segundo problema consistía en encontrar un método para la medida cuantitativa de los diferentes componentes o elementos de la unidad. La mente matemática de Le Play comprendía que sin una medida cuantitativa, el estudio estaría condenado a ser vago e incierto y los resultados de valor dudoso. Analizando cuidadosamente las entradas de una familia y sus gastos, obtenemos una expresión cuantitativa de toda la vida familiar, de su organización y funciones... Empezando por la familia, su sistema de análisis abarcaba su *situación geográfica* y de la sociedad que le correspondía; el *trabajo* o la *organización económica de la familia y de la sociedad*; y las *instituciones políticas y sociales* de una sociedad dada. En otras palabras: todos los factores esenciales y que constituyen un grupo social eran incluidos en su análisis. Con el análisis del presupuesto familiar, encontraba también un método muy conveniente de análisis cuantitativo de los fenómenos correspondientes. De esta manera y después de un largo y sistemático trabajo, Le Play elaboró su método de estudio del sistema social, que expuso en su obra de *Workingmen of Europe (Trabajadores de Europa)* y que usó para sus famosas monografías de las familias, publicadas en este trabajo fundamental. No hay necesidad de decir que la obra de Le Play tuvo muchos continuadores. Su sistema de análisis de los presupuestos familiares, con ligeras variantes, es usado por economistas de la actualidad. Él mismo usó su método para hacer numerosos y brillantes análisis de los sistemas sociales. Sus monografías acerca de diversos tipos de familias y de las sociedades correspondientes a ellas, son aún los más exactos y los mejores ejemplos de estudios de los fenómenos sociales.

Le Play fijó reglas definidas de estudio, pero usaba primero un cuestionario cuidadosamente formulado y que exigía una tabulación sistemática de los hechos que sus investigadores le procuraban; con el objeto de clasificar la información obtenida, instruía a sus investigadores a proceder siguiendo tres métodos: 1) la observación directa, 2) entrevistas personales con los diversos miembros del grupo familiar, 3) entrevistas con personas de fuera, pero relacionadas con el grupo familiar. Insistía en que esta información se subordinara a las leyes de la ciencia matemática y al criterio de las ciencias exactas.<sup>15</sup> Y decía a este respecto:<sup>16</sup>

<sup>15</sup> Véase Carl C. Taylor, "The Social Survey and the Science of Sociology" (*la investigación social y la ciencia de la sociología*), *American Journal of Sociology*, XXV (mayo, 1920), p. 742.

<sup>16</sup> Frédéric Le Play, *Ouvriers Européens (Obreros Europeos)*, 2da. edición, vol. I, p. 224, citado por Carl C. Taylor, *ibid.*, pp. 742-743.

La manera más segura de conocer exactamente la vida moral y material de los hombres es muy semejante al procedimiento del que se vale el químico para conocer la naturaleza de los minerales. Un mineral se conoce cuando mediante el análisis ha sido separado en los elementos de que está compuesto, y cuando se sabe que el peso combinado de estos elementos es igual al del ejemplar que ha sido analizado. Una comprobación numérica de naturaleza similar puede ser hecha por el hombre de ciencia que analiza la existencia de la unidad social constituida por la familia.

*El estudio de un caso de la vida de la comunidad, Charles Booth: sus métodos, sus fines y resultados.*

El estudio moderno y comprensivo de la vida de la comunidad y de las condiciones de vida y de trabajo de sus miembros empezó, indudablemente, con la obra de Charles Booth, estadista y reformador inglés que en 1886 empezó su notable estudio de la pobreza entre las clases trabajadoras, *Life and Labour of the People of London (Vida y trabajo de la gente de Londres)*. El primer volumen fue publicado en 1892 y el decimoséptimo y último en 1897; se hizo una revisión del estudio en el año de 1902. Booth "intentó mostrar la relación numérica que existe entre la pobreza, la miseria y la depravación, y los ingresos periódicos y el relativo desahogo de una familia, describiendo las condiciones generales bajo las cuales vive cada una de las clases."<sup>17</sup>

La sociedad y los estadistas ingleses estaban familiarizados con los informes de la gran pobreza y de las privaciones de su tiempo, particularmente desde la publicación de una obra de W. C. Preston, *The Bitter cry of Outcast of London (El grito doloroso de los miserables de Londres)* (1883), que había tenido una gran circulación; pero esta relación, aunque vívida y patética, era altamente impresionista y dramática, estaba, por lo tanto, desacreditada, incluso por los socialistas como impresión inexacta. La pluma literaria de Preston no presentaba un conjunto de hechos comprobados y objetivos que pudiera servir de base a una acción social o gubernamental.

Charles Booth entró en acción debido a la conmovedora descripción de la miseria humana hecha por Preston, y estaba decidido a obtener hechos comprobables y objetivos de las condiciones de la vida y del trabajo urbano de una gran porción de la población de Londres. Emprendió la tarea de aprender y mostrar "a una mitad de Londres, cómo vivía la otra mitad", "en descender la cortina que cubría la miseria y la depravación, y sobre todo de

<sup>17</sup> Charles Booth, *Life and Labour of the People of London (Vida y trabajo de la gente de Londres)*, vol. I, p. 6.

presentar hechos al Parlamento y ayudar a los reformadores sociales a encontrar los remedios para los males existentes, y evitar la adopción de falsos remedios."<sup>18</sup>

Booth, tomó a su servicio a los más notables investigadores sociales, incluyendo a personas como Beatrice Potter (Webb), Octavia Hill, Graham Barfour, Clara Collet, H. Lewellyn Smith y otros.<sup>19</sup> Estas personas eran economistas y trabajadores sociales entrenados y miembros de grupos muy influyentes que se habían interesado con las tremendas revelaciones de la pobreza de Londres; tenían mucho empeño en hacer descubrimientos y en levantar la opinión pública, como requisito indispensable para la acción y la planificación social.

Además, Booth tenía apuntes "llenos de valiosa información" de los inspectores de las escuelas, que en el curso de su trabajo habían visitado casa por casa, en cada uno de los distritos de Londres, de todas las familias que tenían niñas en edad de ir al colegio. Tuvo largas entrevistas, algunas hasta de veinte horas, con cada uno de estos inspectores y llevaba un cuidadoso registro de la información recogida; reunió cuidadosamente los datos de los cuadernos, a los que se refería como "minas de información", y sus colaboradores comprobaban los hechos acumulados, visitando distritos, calles y hogares. Estas familias representaban cerca de una mitad de la población de trabajadores. Booth sospechó un hecho que después fue comprobado por Rowntree:<sup>20</sup> que las condiciones de toda la población de trabajadores de Londres, eran las mismas o cuando menos similares a la porción investigada. Por esta razón seleccionó grupos de trabajadores y distritos representativos.

Booth completó esta información por medio de conferencias, cuestionarios, observaciones y estudios de los sindicatos de trabajadores; conversaciones con empleados de la asistencia pública; maestros, propietarios, cobradores de rentas, inspectores de sanidad, ministros, oficiales de policía, etcétera.

Aunque limitándose a un grupo definido, en una sola ciudad, Booth se ocupaba de que todos los grupos fueran étnicos, sociales o económicos y con todos los elementos que afectaban su vida y su trabajo: salarios, horas y condiciones de trabajo, habitación, estándares de vida, número de hijos, el tamaño de la familia con relación al tamaño de la habitación, tipo y frecuencia de las enfermedades, actividades recreativas, clubes, reuniones y muchos otros factores. Mostró, particularmente, mucho interés en el estudio de la relación entre salario y el costo de la vida y, en consecuencia,

<sup>18</sup> *Ibid.*, vol. I, p. 6.

<sup>19</sup> Véase Edith Abbott, "Charles Booth" en *The encyclopedia of the Social Science*, vol. II, p. 642.

<sup>20</sup> Véase B. S. Rowntree, *Poverty: A Study of Town Life*, (*Pobreza: un estudio de la vida de la ciudad*), pp. 354-355.



el estándar de vida y las facilidades para encontrar empleo. Pero se dedicó solamente a un informe estático de una parte de la población de Londres y en un tiempo determinado. Booth dice:

Mi objetivo principal está todavía confinado a una descripción de las cosas tal y como son. No me hago cargo de investigar cómo llegaron a ser, excepto incidentalmente, ni tampoco de indicar sus tendencias; sólo en una extensión muy limitada, y ocasionalmente, se ha hecho una comparación con el pasado. Estos puntos de vista son sumamente interesantes y no deben ignorarse, pero no están en el programa de mi trabajo.<sup>21</sup>

Booth hizo muchos estudios comparativos<sup>22</sup> del hacinamiento de la gente y de su evidente pobreza; del hacinamiento y los salarios; de la estatura y el peso de los niños de la misma edad escolar, y en distintos niveles económicos; de los salarios de diversos grupos y su estándar de vida; de los hábitos de las familias que podían tener servidumbre con aquellos que eran sirvientes y los que no tenían criados; y muchos otros elementos.

Con el objetivo de obtener un cuadro completo de la situación, Booth estudió las familias, las condiciones de las calles en que vivían, la administración del distrito en que estaban ubicadas dichas calles, y las organizaciones sociales a que pertenecían esas familias. Entre tablas estadísticas cuidadosamente compiladas, mapas multicolores e ingeniosos, gráficas cuidadosamente dibujadas y fotografías de varios aspectos de sus vidas, encontramos comentarios diseminados de Booth y reacciones personales sobre estas situaciones: "Por grosera que sea la fábrica, está encerrada en hilos de oro, de entusiasmo (...) el movimiento obrero (organizaciones de trabajadores) es una propaganda con su fe y su esperanza, su literatura y sus líderes." Describiendo el carácter general de la calle de San Huberto,<sup>23</sup> por ejemplo, nos dice:

Un lugar horrible; la peor calle del distrito. Los que la habitan son gente de la clase más baja, y parecen no tener menor idea de la limpieza y de la decencia... A los niños rara vez se les educa para alguna clase de trabajo, se burlan de ello, e indudablemente son la semilla de las futuras generaciones de ladrones y criminales. Las casas son muy viejas, y han sido parchadas y alteradas hasta el grado de que es muy difícil distinguir una de otra. Los pequeños

<sup>21</sup> Charles Booth, *op. cit.*, vol. I, p. 5.

<sup>22</sup> Véase *op. cit.*, particularmente el vol. IX.

<sup>23</sup> *Op. cit.*, vol. I, pp. 10-11.

patios se han utilizado para construir pequeñas viviendas adicionales. La propiedad, en general, está en pésimas condiciones sanitarias y demasiado poblada; se asegura (como una razón sugestiva del por qué no se ha hecho nada para poner el remedio) que el propietario era hermano del Inspector de Sanidad. Cierta número de cuartos está ocupado por rameras de la peor especie.

Semejantes notas ocasionales están siempre acompañadas de cuidadosas tabulaciones objetivas de la clase de ocupación; del grado de población; de la presencia o ausencia de fichas penales, etcétera. En general, Booth combinó con éxito el método estadístico y el método del estudio referente al caso. Les decía a sus investigadores que "nunca olvidaran el número individual (el caso) cuando se tratara de porcentajes, y que nunca se olvidaran de estos últimos cuando se tratara de números individuales."

Booth recogió hechos de la vida íntima, pero nunca olvidaba que "el velo de la intimidad no debe nunca levantarse ni necesita serlo". Con el objeto de penetrar la máscara que la gente usa cuando es entrevistada por extraños, Booth se fue a vivir a los distritos donde pasaba por un extranjero sin hogar. Como huésped de familias de trabajadores pobres,<sup>24</sup> compartió sus vidas y se identificó con sus intereses, sus pasiones, sus pasatiempos, esperanza e ideales. Muy poco se escapó a su ojo observador y a su inteligencia.

Su estudio, en realidad, fue más allá de una simple encuesta sobre la condición de las clases trabajadoras: estudió, observó, clasificó sus comercios y ocupaciones, sus conflictos de trabajo, sus causas y maneras de arreglarlos, los arbitrajes, las reglas de trabajo y los abusos de los industriales; estudió los factores y los efectos del influjo de los grupos extranjeros, sus organizaciones nacionales y culturales y los cambios físicos en la segunda generación. No menos interesantes son sus estudios sobre los trabajos, sobre la religión, las iglesias, las doctrinas y los problemas de las misiones; de los trabajos de salvación, los problemas de la juventud, en lo que respecta a la religión y a las obras de caridad. Presentó hechos muy interesantes sobre las agencias de control social,<sup>25</sup> de la policía, sus costumbres y administración, sobre el influjo de la religión, de la acción municipal, etcétera.

La señora Webb<sup>26</sup> (antes de casarse Beatrice Potter, asociada íntimamente con Booth en sus investigaciones), caracteriza a dichos métodos como sigue:

<sup>24</sup> Véase *op. cit.*, vol. I, p. 158.

<sup>25</sup> Véase particularmente el vol. X.

<sup>26</sup> Sidney and Beatrice Webb, *Methods of Social Study*, (*Métodos de Estudio Social*), pp. 206-209.

... La 'Gran Encuesta' de Charles Booth sobre las condiciones económicas y sociales de toda la población de Londres, ha sido probablemente la empresa estadística más grande hecha por un particular y de su propio peculio. Su más interesante idea (de mucha originalidad) no fue la simple enumeración de cada unidad de una clase determinada, sino la colocación de los resultados elaborados por la observación personal de diferentes unidades, dentro de un cuadro estadístico más amplio.

Charles Booth trató de usar el Censo y otras estadísticas oficiales como fuentes de información en lo que se refería al salario, ocupación, número de personas que dependían del trabajador y número de cuartos que ocupaban; pero pronto tuvo que abandonar estas fuentes porque se mezclaban demasiado burdamente con las "medidas cuantitativas de agregados"; él deseaba detalles íntimos y particulares que pintaran la vida del grupo de un modo más realista. Aspiró a hacer una clasificación de los cuatro millones de familias londinenses, de acuerdo con sus niveles sociales y económicos, tomándolos por encima y por debajo de una determinada "línea de pobreza". Para obtener esta información sobre las masas volviöse, con gran originalidad y empeño extraordinario, hacia lo que en opinión de la señora Webb<sup>27</sup> podría llamarse el método de la entrevista al mayoreo. Booth decía modestamente: "La idea fundamental con que empezó mi trabajo era la de que los hechos que quería saber eran conocidos por alguien y que la información solamente tenía que recogerse y recopilarse."<sup>28</sup> Cuidadosamente, confrontó los hechos acumulados con las notas de la policía; con las de los maestros de escuela; con las de los visitantes de caridad; con las de los empleados de los hospitales, las de los sindicatos, las sociedades de los agentes industriales, las de los amigos y con el Censo. A los sensacionales informes de la pobreza y otras informaciones de las condiciones sociales, se les dio precisión aritmética.<sup>29</sup> En otro volumen,<sup>30</sup> la señora Webb deplora que su compañero no hubiera hecho uso del método histórico, que revela el proceso del nacimiento, crecimiento, decadencia y desaparición de las instituciones sociales que existían en la época de cada uno de los estudios sucesivos. Acerca de ello nos dice lo siguiente:

El investigador experimentado sabe que con el objeto de descubrir los procesos que sirven de fundamento a la estructura y al

<sup>27</sup> *Ibid.*, p. 207.

<sup>28</sup> *Ibid.*, vol. I, p. 32.

<sup>29</sup> *Ibid.*, p. 209.

<sup>30</sup> *My Apprenticeship (Mi aprendizaje)*, pp. 245-246.

funcionamiento o a las condiciones de la salud y de la enfermedad de una determinada organización social, el método histórico se impone; a éste se añade el uso de los documentos y de la literatura pertinente con cada uno de los estados sucesivos de la organización estudiada y sus peculiares métodos de entrevistas y de observación personal continua, a la que hay que agregar, finalmente, la libertad de experimentación para hacer los estatutos y la diaria administración. Únicamente observando los procesos de crecimiento y decadencia durante un periodo de tiempo, podemos comprender inclusive los hechos contemporáneos, cualquiera que sea el estado de su desarrollo; solamente por esa comprensión del pasado y de los procesos actuales es como podemos tener una visión del significado de los cambios.

A pesar de que Booth obtenía la información en masa, las diversas fuentes y los métodos de estudio que empleó son muy inspiradores. Para poder apreciar la inteligencia de Booth, su rara habilidad para clasificar los hechos y para analizarlos, su paciencia, su probidad y su objetividad, se debe de estudiar con cuidado y penetración cada uno de esos trabajos que hicieron época. Su entrenamiento estadístico le ayudaba mucho; sus tabuladores, sus mapas de colores, la gran variedad de cartas y gráficas, nos dan la convicción de su habilidad para hacer hablar a los hechos plenamente por sí mismos. Modesto en su actitud, decía, cuando terminó su trabajo, que solamente había aprendido el oficio a pesar de que siempre estaba perfeccionando el método de su estudio.<sup>31</sup> Su informe ha llegado a ser clásico y ha enseñado el camino para todas las investigaciones sociales.

Las cédulas de Booth, sus entrevistas, sus estadísticas cuidadosamente compiladas, enriquecidas con la observación personal y la profunda introspección de las condiciones sociales, lo capacitaron para preparar su obra *Poverty Serie (Serie de la miseria)*, que tuvo un efecto decisivo en el mejoramiento de las condiciones de las clases pobres inglesas. La obra de Booth ha resistido muy bien la prueba del tiempo, pues ha servido de punto de partida en la nueva encuesta hecha en Londres en los años de 1928 a 1932 por la Escuela de Economía de Londres, con lineamientos similares a los seguidos por Booth y "dando una comparación estadística muy valiosa en los resultados en un intervalo de cuarenta años, de lo que podemos aprender no solamente la posición actual, sino también la manera como ha ido cambiando."<sup>32</sup>

<sup>31</sup> Véase, *op. cit.*, vol. I, pp. 24-25.

<sup>32</sup> Véase Escuela de Economía y Ciencia Política de Londres, *The New Survey of London Life and Labour (La nueva encuesta de la vida y el trabajo en Londres)*, Sir Hubert L. Smith, Director General. Véase el vol. I, *Fourty Years of Change (Cuarenta años de cambio)*; vols. II, V y VII, *London Industries*

Robert E. Park, más que ningún otro estudioso de la investigación social, considera el estudio de Booth desde el punto de vista sociológico:

No fueron las estadísticas de Booth, sino sus descripciones realistas de la vida actual de las clases trabajadoras —las condiciones en que viven y trabajan, sus pasiones, pasatiempos, tragedias domésticas y la peculiar filosofía de la vida de cada clase para enfrentarse a las crisis que les son privativas—, las que hicieron que estos estudios fuesen memorables y una contribución permanente para el conocimiento de la naturaleza humana y de la sociedad. Lo que encontramos al fin y al cabo en esos volúmenes, es una descripción minuciosa y gráfica de una fase de la civilización moderna, de las postrimerías del siglo XIX, tal como se manifiesta en la vida de los trabajadores de Londres. Estos volúmenes que fueron un estudio sociológico, se han convertido en un documento histórico.<sup>33</sup>

## DESARROLLO DEL MOVIMIENTO DE ENCUESTA EN ESTADOS UNIDOS

*Los primeros estudios sobre las ciudades: los "Muckrakers".*<sup>34</sup>

En los Estados Unidos como en Inglaterra, el movimiento de encuesta fue precedido por "investigaciones realistas aunque no científicamente elaboradas, sobre las condiciones sociales".<sup>35</sup> Entre los primeros investigadores, el más notable fue Jacob Riis con su obra *How the Other Half Lives (Cómo vive la otra mitad)* (1890), asombroso informe de las condiciones de las viviendas de la ciudad de Nueva York, con vivas descripciones dramáticas de la suciedad, falta de sanidad, y el medio opresivo para viejos y jóvenes, en la más rica de las ciudades de América. No menos impresionante es su libro *Battle with the Slums (La lucha contra los arrabales)* (1892), que describe las condiciones de "la otra mitad" en medio de la prosperidad y la riqueza. Llena toda una generación, pues después de él,

---

(*Las industrias en Londres*), vols. III y VI, *Survey of Social Conditions (Encuesta sobre las condiciones sociales)* vols. IV al VII; *Poverty Maps and Overcrowding Map (Mapas de la miseria y mapa de sobrepoblación)*; y el vol. IX de la obra *Life and Leisure (La vida y el ocio)*.

<sup>33</sup> Robert E. Park, *The City as a Social Laboratory, (La ciudad como laboratorio social)*, T. V. Smith y Leonard D. White (editores), *Chicago: An Experiment in Social Science Research (Chicago: Un experimento en la ciencia de la encuesta social)*, p. 6.

<sup>34</sup> Se les llama así a los investigadores de las lacras sociales.

<sup>35</sup> Niles Carpenter, *op. cit.*, p. 163.

su hijo Roger William Riis, continuó la obra de su padre. En la introducción a una caracterización biográfica del mayor de los Riis, por Louise Ware, *Jacob A. Riis, reportero de policía, reformador y ciudadano útil*, dice sobre su padre:

Deseo subrayar el hecho de que mi padre no fue un reformador en el puritano sentido de la palabra. El origen de su hostilidad para el arrabal era muy sencillo. En la Costa Norte de Dinamarca el mundo se compone de dos partes: el alto cielo azul y el mundo verde y colorido. Pasando directamente de esto a las viviendas de la ciudad en los barrios de casas sin ventanas, mi padre reaccionó indignado. Su pasión consistía en dar a los seres humanos mejores oportunidades para vivir.<sup>36</sup>

*The Hull House Maps and Papers (Los mapas y artículos de la Casa Hull)* (1895), hechos por los residentes y los trabajadores de la Casa Hull, describiendo las arrabales de las grandes ciudades, Robert A. Wood en su libro *The City Wilderness (La selvaticidad de la ciudad)* (1898), y el libro de Robert Hunter *Tenement Conditions in Chicago: Report of the Investigating Committee of the City Home Association (Las condiciones de las viviendas en Chicago: Informe al Comité Investigador de la Asociación Pro Hogar de la Ciudad)* (1901), revelaban la suciedad; el desempleo y los salarios de hambre; los problemas sociales y sus consecuencias en las secciones congestionadas de Chicago. Después, siguieron las investigaciones sociales de la Comisión de las Casas Habitación del Estado de Nueva York<sup>37</sup> (1900), auspiciada por Teodoro Roosevelt. La creación del primer Departamento de Casas Habitación de la ciudad de Nueva York, fue el resultado de los trabajos de esta Comisión.

Lincon Steffens, en una serie de artículos titulados *The Shame of the Cities (La vergüenza de las ciudades)* (1904),<sup>38</sup> que describió la corrupción cívica de "los poderosos que habían prostituido las funciones de la ciudad, para su propio engrandecimiento", fue un conjunto de observaciones de primera mano en siete de las ciudades más grandes de Estados Unidos; "describió ciertas condiciones con las que esperaba poner en acción el civismo, que creía se encontraba en estado latente, que una vez puesto en acción tendría poder suficiente para provocar un mejoramiento."<sup>39</sup> Este

<sup>36</sup> *Ibid.*, p. xii.

<sup>37</sup> Véase *The Tenement House Problem (El problema de la vivienda de los pobres)*, Robert W. DeForest y Lawrence Vailler (editores).

<sup>38</sup> Véase *The Autobiography of Lincon Steffens (La autobiografía de Lincon Steffens)*.

<sup>39</sup> Allen Eaton y Shelby M. Harrison, *A Bibliography of Social Surveys (Una Bibliografía de las Encuestas Sociales)*, p. xvi.

famoso reformador tuvo mucho acierto para investigar las relaciones entre las organizaciones económicas y las políticas en los centros industriales americanos.

La novela de Upton Sinclair *The Jungle (La jungla)* (1906), describe las condiciones de vida y de trabajo de los obreros de las empacadoras de carne, explotadas por el "monstruo industrial". Algunos creen que los investigadores de las lacras sociales, aunque sin ser hombres de ciencia, han combatido a los factores y orígenes de la desorganización social que mina los cimientos de la democracia; deploran la bancarrota de las instituciones sociales, la lucha terrible entre capital y el trabajo, y abogan por una distribución equitativa de la riqueza y por una retribución honesta del trabajo. Otros, sin embargo, opinan que los investigadores de las lacras sociales eran solamente idealistas sociales nada prácticos, y reformadores que habían iniciado un periodo de apasionado evangelismo cívico y de emocionalismo reformista. Excitaron la conciencia pública profundamente y nació una simpatía apasionada por las masas explotadas. Mientras iniciaron el movimiento de reforma social, sus esfuerzos de investigación fueron exaltados como valores éticos y románticos. Es difícil estimar su grado de comprensión de la complejidad de las fuerzas sociales y de los procesos de urbanización de una metrópoli que está creciendo rápida y constantemente, lo que contribuye a mantener el caos social. Nels Anderson observa:<sup>40</sup>

La reforma social se caracteriza por sus intentos de estudiar la ciudad y sus problemas. El tratamiento de tales males sociales, generalmente implica ataques a personas que eran los símbolos de esos problemas. En los días de la reforma de la habitación, el casero era el símbolo de este problema de la misma manera que el hombre gordo con chistera y los signos del dólar en el chaleco, es aún un símbolo del capitalismo en la lucha del trabajo por la justicia. El cantinero fue la bestia negra del mal de la bebida; al gobernante se le acusó de ser el causante del mal social, y el jefe de guardias fue siempre el villano en toda la corrupción política.

Jesse F. Steiner<sup>41</sup> sostiene que en su primer desarrollo, la investigación de la encuesta social americana era considerada como un estudio total de una comunidad política, por ejemplo, un pueblo o una ciudad. Después existió la tendencia de concentrarse en un aspecto de la vida de la comunidad

<sup>40</sup> Véase George Lundberg, Nels Anderson y Read Bain, *Trends of American Sociology (Tendencia de la sociología americana)*, p. 270.

<sup>41</sup> "Community Study" (*Estudio de la comunidad*), en L. L. Bernard, *The Fields and Methods of Sociology (El campo y los métodos de la sociología)*, p. 304.

que representara un problema serio. Convienen los estudiosos<sup>42</sup> del movimiento de la reforma social en que la limpieza de la habitación y dos cambios racionales en la administración pública, fueron la consecuencia del penoso trabajo de la encuesta en Pittsburgh.

*La Encuesta de Pittsburgh: Estudio científico de los efectos de la urbanización y el industrialismo.*

Debido al monumental estudio de Pittsburgh,<sup>43</sup> empezado en 1909 y publicado en 1914 en seis volúmenes, el concepto de la encuesta social fue aplicado por primera vez en el estricto sentido del vocablo. Cuando el término *encuesta* se usó, en relación con los dos o tres primeros estudios,<sup>44</sup> se refería más bien a estudios de naturaleza más o menos de planeación. Bajo la dirección de Paul U. Kellog, ahora editor de la *Encuesta Quincenal* y el *Gráfico*, un grupo de asociados emplearon, extensamente, a economistas sociales entrenados y a investigadores sociales profesionales, para estudiar y exponer a los trabajadores de la industria del acero y similares, los efectos desorganizadores inherentes a una comunidad que se transforma rápidamente, bajo una expansión industrial sin precedente. Esta vez no fue un solo individuo el que financió los estudios, como había sucedido anteriormente aquí y en el extranjero, sino que un grupo de instituciones sociales, incluyendo periódicos como el *Charities and Commons*, ahora conocido como la Fundación Russell Sage, fueron las que financiaron la encuesta y publicaron sus resultados. También contó con la cooperación de un grupo de líderes locales y nacionales y con las organizaciones cívico-sociales.

Kellog concibió a la ciudad de Pittsburgh como un laboratorio clínico en su estudio sobre los efectos sociales de la urbanización y el industrialismo sobre la vida del pueblo, en un centro urbano típico,<sup>45</sup> en el proceso de la transformación industrial. Describe los propósitos de esta famosa encuesta, como un intento para saber cómo

la planificación humana marchaba al paso con la mecánica, en el distrito americano del acero..., un intento de arrojar luz sobre esto y

<sup>42</sup> Noel P. Gist y L. A. Halbert, *Urban Society (Sociedad urbana)*, pp. 632-635.

<sup>43</sup> Véase Paul U. Kellog (editor), *The Pittsburgh Survey (La encuesta de Pittsburgh)* 6 volúmenes, 1914.

<sup>44</sup> Véase *Sanitary Survey of the Croton Water Shed, (Encuesta sanitaria de Croton Water Shed)*, Informe del Departamento de Salubridad, Nueva York, 1881. Patrick Geddes en la introducción a su libro *City Development: A Study of Parks, Gardens and Culture Institutes (El desarrollo de la ciudad: un estudio de parques, jardines e institutos de cultura)*, menciona una "encuesta fotográfica" como parte de su estudio de planificación de una ciudad.

<sup>45</sup> Véase Noel P. Gist y L. A. Halbert, *op. cit.*, p. 517.



sobre las relaciones de las fuerzas económicas, no por medio de la discusión teórica de las mismas, sino exponiendo los hechos objetivos de la vida y del trabajo, que debían ayudar a formar un juicio en lo que respecta a sus resultados..., un intento para descubrir ciertos factores que subyacen en el crecimiento de la ciudad y la manera como influye en la población asalariada..., un intento para obtener una relación de una comunidad americana.<sup>46</sup>

La encuesta de Pittsburgh comprendía un estudio de las condiciones industriales: de las horas de trabajo, salarios, accidentes industriales, relaciones industriales entre trabajadores del acero, salud pública, costo y condiciones de los hospitales; sanidad; habitaciones de los trabajadores; el sistema de impuestos locales; educación pública; el crimen y la administración de justicia; administración pública; recreo y lugares para el mismo y los factores relacionados. Paul Kellog<sup>47</sup> observa que:

La encuesta de Pittsburgh hizo un rápido diagnóstico de quizás veinte fases de la vida y del trabajo en el distrito del acero, sobre la base de estándares obtenidos en otros lugares; juntó los diagnósticos y estudió algo de la relación estructural de los problemas presentados; hizo investigaciones activas, definidas y consistentes en cinco o seis campos, hasta sus limitaciones rigurosas tuvieron que anotarse en el trabajo.

Los principios básicos desarrollados en esta encuesta están explicados por el mismo Kellog (véase la discusión de las características y la definición de una encuesta, Cap. III.)<sup>48</sup>

En primer lugar la encuesta elige su unidad de trabajo. El investigador tiene desde luego que ocuparse con un problema, pero este problema está subordinado a la limitación de cierta área geográfica definida... Y así con una encuesta geológica no es la geología en general, sino la geología particular de un corte de montaña dado, de la misma manera cuando un problema peculiar está bajo estudio, el trabajador social añade un elemento de localismo, de vecindad, de la ciudad, estado o región, pues de otra manera pasaría a ser la encuesta asunto de una investigación general.

<sup>46</sup> Paul U. Kellog, *The Pittsburgh District: Civic Frontage (El Distrito de Pittsburgh: Frente Cívico)*, vol. I, pp. 493-495.

<sup>47</sup> "The spread of the Survey Idea" (*La difusión de la idea de la encuesta*), *Proceedings of the Academy of Political and Social Science*, II (Julio de 1912), p.7.

<sup>48</sup> *Ibid.*, pp. 8 y ss.

En segundo lugar, la encuesta toma del médico su arte de aplicar a los problemas presentados, los estándares y la experiencia probada en otra parte...

En tercer lugar, la encuesta toma del ingeniero su concepto de trabajo de la relación estructural de las cosas. Hay un elemento constructivo en las encuestas. Cuando vemos una casa, sabemos que los carpinteros han tenido mucho quehacer con ella; también los albañiles, plomeros y los demás que se ocupan de construcciones. Pero el ingeniero, lo mismo que el contratista y el arquitecto, tienen que ver con el trabajo de cada uno de ellos en relación con el trabajo de uno y de otro. Y así sucede con la encuesta, que se ocupa de los elementos más generales que entran en comunidad dada, que exhibe partes estructurales de un problema más amplio...

En cuarto lugar, la encuesta utiliza de los movimientos de las organizaciones de caridad, sus métodos de trabajo, para resolver los problemas en términos humanos..., (...) no sumergiéndose en generalizaciones sino en lo que M. Woods llamó "reunir actualidades".

En quinto lugar, la encuesta toma del periodista su idea de la descripción gráfica, que empieza con las herramientas tan familiares para el investigador como son los mapas, cartas y diagramas y que alcanza a través de una escala de fotografías y ampliaciones dibujos y exhibiciones tridimensionales, todas las ventajas de que nos hablan los psicólogos, que tienen el ojo sobre el oído, como medio de comunicación...

Kellog<sup>49</sup> considera las cinco funciones siguientes como fundamentales en la metodología general de la encuesta social:

1. Reunir a un grupo de expertos para que cooperen con los dirigentes locales en la evaluación de las necesidades de una ciudad.
2. Estudiar estas necesidades en sus relaciones mutuas y en relación con el área total de la ciudad, y con las responsabilidades cívicas de la democracia.
3. Considerar a la vez tanto las condiciones cívicas como las industriales y considerarlas en su mayor parte en referencia con la población asalariada.
4. Reducir las condiciones a términos de experiencia doméstica y de vida humana.
5. Idear métodos gráficos para que estos descubrimientos sean definidos, claros e inconfundibles.

<sup>49</sup> *Ibid.*, p. 3.

La encuesta de Pittsburgh fue una obra penosa y laboriosa; muchos de los aspectos de la vida de la ciudad fueron investigados por conocidos estudiosos de la vida social y por un grupo de colaboradores asignados a cada uno de ellos que informaba sobre los tópicos particulares en monografías separadas. Mrs. Florence Nelly, por ejemplo, estudió la inspección de factorías; Margaret Byington estudió la economía doméstica de un pueblo molinero: Homestead; James Forbes, la policía y el crimen; el Profesor John A. Fitch, los trabajadores del acero.

Los métodos de Miss Byington para estudiar la economía doméstica de Homestead fueron interesantes y variados: empleó cédulas, hizo entrevistas y observaciones directas que fueron cuidadosamente anotadas, después de cada contacto con las familias, empleados oficiales, escuelas, médicos y hombres de negocio; tuvo muy buen éxito en disolver la desconfianza de muchas familias, y consiguió que llevaran la cuenta (orientada), de sus entradas y gastos. Consideraba esta información como su fuente principal de datos.<sup>50</sup>

Los principales resultados de todo el estudio fueron publicados en seis volúmenes: *The Pittsburgh District; Civic Frontage (El Distrito de Pittsburgh: Frente Cívico); Wage-Earning Pittsburgh (Los asalariados de Pittsburgh); Women and the Trades (Las mujeres y los comercios); Homestead: The Households of a Mill Town (Homestead: La economía doméstica de un pueblo molinero); Work Accidents and the Law (Los accidentes de trabajo y la ley); The Steel Workers (Los trabajadores del acero)*. Los sumarios de varios informes aparecieron de tiempo en tiempo en muchas revistas, como la de *Charities and Commons*; también se difundieron por medio de cartas y gráficas llamativas, expuestas en exhibiciones públicas en Pittsburgh, y por medio de artículos en los periódicos, conferencias públicas ofrecidas por los mismos investigadores en las convenciones nacionales y locales y en los *meetings* de los cuerpos civiles, etcétera.

En 1912, la Fundación Russell Sage, en respuesta a una demanda de consejo y de cooperación de parte de muchas ciudades que deseaban hacer investigaciones acerca de sus condiciones urbanas, organizó un Departamento de Encuestas y Reformas con Shelby M. Harrison como director. "Los principales objetivos que el departamento se propuso fueron el de la propagación de la idea investigadora y el desarrollo de los métodos investigadores." Para alcanzar estos objetivos necesitaban del consejo y de la ayuda de organizaciones del exterior en sus tareas específicas.<sup>51</sup>

<sup>50</sup> Véase Margaret Byington, *Homestead: The Households of a mill Town (Homestead: La Economía doméstica de un pueblo molinero)*, particularmente el capítulo III y el apéndice I.

<sup>51</sup> Shelby M. Harrison, "Introduction" (*Introducción*), en Allen Eaton y Shelby M. Harrison, *A Bibliography of Social Surveys (Una Bibliografía de las Encuestas Sociales)*.

*La Encuesta de Springfield: Estudio de las condiciones sociales de una ciudad americana como una unidad compleja.*

En 1914 Shelby M. Harrison emprendió la encuesta social de la ciudad de Springfield, Illinois, y publicó un sumario de sus descubrimientos en 1920, titulado *Social Condition in an American City: A Summary of the Findings of the Springfield Survey (Condiciones sociales de una ciudad americana: un resumen de los descubrimientos de la encuesta en Springfield)*. Dedicó su tiempo a un estudio social más extenso, acerca de las condiciones educacionales, económicas, de salubridad, administrativas y legales de Springfield. Inició extensamente una participación de la comunidad en los asuntos sociales, haciendo entrar en acción a los ciudadanos. Analizó sus propios esfuerzos y describió su técnica como sigue:<sup>52</sup>

La Encuesta Springfield incluyó nueve puntos principales de estudio: el trabajo de las escuelas públicas; el cuidado de los deficientes mentales: los locos y los alcohólicos; necesidades recreativas y excursiones; la legislación sobre la habitación y sus tendencias; la salud pública y la salubridad; la caridad pública y privada; las condiciones industriales y sus relaciones; la delincuencia y el sistema correccional; la administración de la ciudad y la organización de las oficinas del condado. Basándose en la experiencia de Pittsburgh y en otras encuestas, se acentuaron cuatro direcciones de la investigación, además de la organización de las fuerzas burocráticas y locales de Springfield: primero, la investigación de los hechos de los problemas locales; segundo, el análisis e interpretación de los datos reunidos; tercero, formulación de sugerencias y recomendaciones para la acción deducidos del análisis; y cuarto, la aplicación a la educación de los hechos y las recomendaciones.

La Encuesta Springfield agregó cierto número de rasgos nuevos, aunque algunos de ellos pueden reclamar alguna distinción en lo que se refiere al grado de importancia que se les dio. La investigación se inició localmente y fue financiada por un grupo representativo de ciudadanos, incluyendo a un ex-gobernador, a un senador, al superintendente de las escuelas de la ciudad, a otros empleados públicos y hombres de negocios, líderes obreros, clérigos, doctores, líderes de clubes femeninos, editores, maestros e investigadores sociales. Diecisiete agencias nacionales y del Estado, públicas y privadas, colaboraron en la empresa, gran parte de los gastos fueron costeados por la localidad; más de 900 ciudadanos participaron como

<sup>52</sup> *Ibid.*, pp. XXI-XXII. Reproducida con el permiso de la Fundación Russell Sage.

voluntarios, tomando parte en las investigaciones en el terreno o en la preparación de la exposición de la encuesta; se llevó a cabo una intensa campaña educativa para ayudar al público a comprender y a apreciar los propósitos de la Encuesta.

La investigación de Harrison sobre los nueve principales aspectos de la vida y del trabajo en la ciudad, subrayó la necesidad de considerar los problemas sociales, como una red de unidades estrechamente interrelacionadas que deberían ser estudiadas en conjunto y no aisladamente. Para poder realizar este propósito interesó a diversos grupos, agencias e instituciones sociales, no solamente de la ciudad, objeto de la encuesta, sino de todo el estado.

Los métodos de Harrison para exhibir los resultados de la encuesta fueron ingeniosos y efectivos. Les permitió a los habitantes de Springfield "hacerse cargo de la encuesta", dándoles numerosas oportunidades bien planeadas, de participar personalmente en campañas especiales de publicidad, lo que les daba un sentimiento de propiedad y despertaba su interés. De este modo revelaba los hechos descubiertos por la encuesta a la vez que ponía a trabajar la comunidad.

El uso, muy extendido, de cartas simples aunque muy atractivas, y de fotografías, hizo posible que miles de ciudadanos se interesaran no solamente en la encuesta, sino también en las sugerencias de mejoramiento propuestas por las autoridades locales. Los carteles se dibujaron de tal manera que presentaban, como una unidad, todo el panorama de los problemas de la ciudad, y ponían frente a los ciudadanos "nuevos aspectos, subrayándolos, y resucitando el interés por las condiciones de la ciudad, que la demasiada familiaridad y las ocupaciones habían oscurecido."<sup>53</sup>

## **LA DIFUSIÓN DEL MOVIMIENTO DE LA ENCUESTA EN ESTADOS UNIDOS**

Desde 1914, la idea de la encuesta había conseguido una gran aceptación y adopción de la práctica; se había convertido en un método de estudio del carácter cambiante y móvil de la vida americana y rural. Eaton y Harrison en su gigantesca tabulación *A Bibliography of Social Surveys (Una bibliografía de las encuestas sociales)*, anotan un total de 2,775 títulos o proyectos realizados hasta el primero de enero de 1928, dedicado exclusivamente a estudios de investigación, planificación e informes periodísticos. Estos autores

<sup>53</sup> Shelby M. Harrison, *Social Conditions in an American City (Condiciones sociales en una ciudad americana)*, p. 353.

contaron 154 encuestas generales y 2,621 encuestas en campos especializados,<sup>54</sup> compuestos de más de 125 grupos separados, abarcando una gran variedad de problemas sociales<sup>55</sup> en casi cada uno de los estados. Registraron encuestas que trataban aspectos tan generales como la escuela y la educación; la salud y la sanidad; las condiciones del trabajo de la industria y sus relaciones; planificación de la ciudad y de las regiones; delincuencia y corrección; y la habitación. Las siguientes son solamente unas cuantas de las numerosas encuestas realizadas en campos especializados: de adolescencia, edad, agricultura, ceguera, vida de la muchacha y del muchacho; grupos nacionales, iglesias, clínicas, salones de baile, de deportaciones, de gangs (pandillas criminales), basureros, del drenaje, seguros; *kindergardens*, y casi todas las fases de la vida del niño; de la patología social y las instituciones correccionales; enfermedades, recreo, relaciones de raza, contribuciones, desempleo, vagancia y planificación de la ciudad. El índice geográfico de más de cien páginas, ayuda mucho a localizar las encuestas por área.

La encuesta especializada fue emprendida por vez primera, en las campañas educacionales de Cleveland (25 vols., 1915-1917),<sup>56</sup> *Los hospitales y la salubridad* (11 vols. 1920). *El recreo y el crimen* (1 vol. 1922). La encuesta especializada trató de restringir su programa y de dar una dirección definida a cada investigación. (Véase el Volumen Sumario, *The Cleveland School Survey, Escuela de la encuesta social de Cleveland*) Leonard P. Ayres, editor, 1917).

Durante los años 1927 a 1931, *The Regional Survey of New York and Its Environs* (*La encuesta regional de Nueva York y sus alrededores*) (8 volúmenes.) y el *Regional Plan of New York* (*Plan regional de Nueva York*) (2 vols. 1929-1931) fueron terminados y publicados. Entonces M. Robert L. Duffus, escritor popular bien conocido, preparó un resumen de los resultados en lenguaje sencillo y sin tecnicismos, ilustrados con cartas, mapas y tablas estadísticas en forma vívida y atractiva. Su obra *Mastering a Metropolis* (*El dominio de una metrópoli*), constituye, pues, una traducción de diez volúmenes, de informes técnicos y estadísticos en una historia legible, sencilla y efectiva.<sup>57</sup> La Comisión *Regional Plan of New York and Its Envi-*

<sup>54</sup> Véase p. xxix.

<sup>55</sup> Véanse pp. xxx-xxxI.

<sup>56</sup> Véase Leonardo P. Ayres, *The Cleveland School Survey* (*La escuela de la encuesta de social de Cleveland*).

<sup>57</sup> Véase también los artículos de R. L. Duffus en el *New York Times Magazine*, de 23 de enero de 1927 a junio 8 de 1927; R. M. Lovett, "Chicago", *The New Republic*, abril 20 de 1927; Bruce Bliven, "Los Angeles", *The New Republic*, julio 13 de 1927; Nels Anderson, "Salt Lake City", *The New Republic*, septiembre 7 de 1927.

rons (*Plan regional de Nueva York y sus alrededores*), buscó la propagación de sus planes por medio de los ciudadanos y de las organizaciones cívicas de la ciudad; con este fin se dio cuenta de que era necesario presentar al público indocto, hechos exactos, pero interesantes y comprensibles.

*La encuesta del crimen en Missouri.*<sup>58</sup>

Esta encuesta —la primera que abarcó un Estado bajo la dirección editorial de Raymond Moley— fue iniciada y controlada no por un grupo de ciudadanos del gobierno local, sino por un grupo de abogados, a saber, por siete abogados de la Asociación de la Justicia Penal de Missouri, con el propósito de estudiar los “hechos” y de ver la manera de mejorar las diversas fases de la administración de la justicia penal, con el objeto de reducir el crimen en Missouri. Como las leyes penales eran para todo el estado, se convencieron de que era necesario, para realizar sus propósitos, estudiar algunos condados tomándolos como ejemplo y que podrían considerarse como representativos del estado.

La encuesta se compuso de once informes escritos por varios autores y se referían al sistema de policía, al jefe de la misma; al representante del estado; a la preparación y presentación del caso del estado; a los sistemas de registro; a la administración judicial; a las finanzas; a diez años de decisiones de la Suprema Corte; a la interpretación estadística del proceso criminal: desórdenes mentales de los criminales, indultos, libertad bajo palabra y conmutación de sentencias. El profesor E. H. Sutherland hace notar que la “Comisión Investigadora ejerció un control más bien riguroso, restringiendo el programa de los estudios particulares a los aspectos de los problemas que la comisión consideraba deseables, excluyendo muchas recomendaciones de otros autores.”<sup>59</sup>

El estudio no incluía “las leyes que definieran el crimen y su castigo, las causas del mismo, la relación de los delitos con la prensa y con la iglesia, la ética de la cantina, y la responsabilidad personal, en los errores de la administración de la justicia penal”.<sup>60</sup>

Veintiocho investigadores obtuvieron informes por medio de encuestas personales a los empleados oficiales y mediante cuestionarios,<sup>61</sup> cédulas,<sup>62</sup>

<sup>58</sup> Véase la Asociación de la Justicia Penal de Missouri, *The Missouri Crime Survey (La encuesta del crimen en Missouri)*, en A. Stuart Rice, *Methods in Social Science (Los métodos de la Ciencia Social)*, pp. 528-540.

<sup>59</sup> E. H. Sutherland, *op. cit.*, p. 529.

<sup>60</sup> *Ibid.*, p. 528.

<sup>61</sup> Véase *Missouri Crime Survey (La encuesta del crimen en Missouri)*, pp. 559-560 y 569-578

<sup>62</sup> *Ibid.*, pp. 537-539.

observaciones de los procedimientos de la corte, el manejo de las instituciones, y la transcripción de unos diez mil casos de felonía, para la tabulación estadística y su interpretación. Las principales fuentes de información fueron: la policía, la corte, los registros institucionales, los códigos y la experiencia personal de los empleados oficiales. El profesor Sutherland observa:<sup>63</sup>

Esta encuesta se propuso encontrar hechos en qué basar las modificaciones de los métodos empleados por el público al tratar a los criminales, pero excluía al público y a los criminales de la encuesta. ¿Existe acaso algún método científico, para probar la eficacia de un sistema administrativo o para modificar ese sistema exceptuando el de su conexión con el público sobre el cual se opera?

Los únicos seres humanos considerados en este estudio fueron los empleados públicos. En consecuencia, la comisión investigadora no salió de sus conceptos filosóficos.

Desde el punto de vista práctico, la encuesta no tuvo éxito para obtener los resultados deseados por la comisión. Ni uno sólo de los remedios recomendados, ha entrado en la legislación, en la época de escribir estas líneas (1929), algunos años después de presentado el informe. Se han dado varias razones para explicar el fracaso de estas recomendaciones, y probablemente el factor más importante es el de que la participación activa en el control y en el manejo de la encuesta fue restringida a los abogados. En algunos otros Estados, se desarrollaron programas de reformas, durante los últimos años, con menos gastos y mayor éxito inmediato en la legislatura, que en Missouri.

#### *La Comisión de Investigación Criminal de Wickersham.*

El crimen, considerado como un problema para el gobierno nacional, fue objeto de una encuesta por parte de la Comisión Nacional de la Observancia y Cumplimiento de la Ley, establecida en 1929. El reporte se conoce, popularmente, como el Informe de la Comisión Wickersham, por el nombre de su promotor y presidente, George W. Wickersham. El Congreso asignó la cantidad de \$250,000 para el trabajo de examinar toda la máquina de la justicia federal con la atención especial de reforzar las leyes referentes a los narcóticos, los licores, la inmigración, y otras ramas de la ley cuya observancia estaba a cargo de agencia del gobierno federal. Se emplearon los servicios de un cuerpo de criminólogos, penalistas e investigadores

<sup>63</sup> *Ibid.*, pp. 539-540. Reimpreso con permiso de la Prensa de la Universidad de Chicago.



cuyos descubrimientos se aproximaron a 1.500,000 palabras. Los resultados se publicaron en una serie de volúmenes, en que cada uno de ellos se refería a una fase del problema; algunos de estos volúmenes son de especial interés por sus métodos singulares o por sus importantes descubrimientos. Clifford R. Shaw y Henry D. McKay usaron una combinación del método para el estudio del caso y de los métodos ecológicos, en su volumen sobre *Social Factors in Juvenile Delinquency (Factores sociales de la delincuencia juvenil)*. Morris Ploscowe preparó un importante volumen *Some Causative Factors in Criminality (Algunos factores causales de la criminalidad)*.

Treinta o más comisiones se han puesto a la tarea de estudiar la situación del crimen en su localidad; algunas de éstas han realizado investigaciones más o menos elaboradas, y recomendaciones relativas a cambios en la política y en el procedimiento. Raymond Moley<sup>64</sup> ha comentado estos estudios de la manera siguiente:

I. La información total, tanto de naturaleza como científica, publicada por estas comisiones es muy importante. Han dado a los estudiosos un considerable material para su interpretación. Debido, sin embargo, a las dificultades relativas a la publicación de tan extensos estudios, ha sido imposible para los que realizan la encuesta social hacer un resumen e interpretar el objeto de su estudio. II. Muchas de las recomendaciones hechas, tienen poca relación con el objeto que tratan los informes. Esto, sin embargo, no es nuevo en las investigaciones de la justicia penal. Y ha sucedido por lo común con el método de encuesta. Los hechos recogidos no justifican a menudo ninguna conclusión o recomendación, y el investigador se ve compelido a ofrecer las suyas, que son muchas veces conjeturas de lo que debiera hacerse. III. Muchas encuestas han sido conducidas con el propósito de mejorar la administración de la justicia penal, con el objeto de que sea mayor el número de delincuentes arrestados y convictos. De esta manera, el objeto de estas encuestas ha sido el de lograr mayor eficiencia en la lucha contra el crimen. De los informes de la Comisión Penal de Nueva York, que ha estudiado las causas del crimen, y del informe de la encuesta criminal de Illinois han surgido importantes derivaciones.

<sup>64</sup> "Crime Comissions" (*Comisiones del crimen*) en *Social Work Yearbook* (1929) pp. 113-114

## PREGUNTAS Y SUGERENCIAS PARA UN ESTUDIO POSTERIOR

1. ¿En qué consiste la contribución de John Howard al desarrollo de los métodos de la investigación social? Lea su obra *The State of Prisons in England and Wales (El estado de las prisiones en Inglaterra y Gales)*, y señale el uso que hace Howard de los hechos, su método de presentarlos y su método de analizarlos. ¿Sobre qué suposiciones basó la interpretación de los hechos? ¿Su estudio de los mismos?
2. ¿Qué tipos de hechos quiso reunir Howard en su estudio sobre las prisiones? ¿En que difieren estos hechos de los que ya conocían antes de este estudio?
3. ¿Cómo se explica usted la rapidez con que Howard se ganó el apoyo de la Cámara de los Comunes? ¿A qué se debió la rapidez con que se implantaron reformas en las prisiones después de las encuestas de Howard?
4. ¿Qué datos necesitamos reunir para estimular las reformas efectivas de las prisiones en este país?
5. Lea la obra de John Howard, *The State of Prisons in England and Wales, with preliminary observations and an Account of Some Foreign Prisons (Estado de las prisiones en Inglaterra y Gales, con observaciones preliminares, y un informe de las prisiones del extranjero)*, y señale por qué se caracteriza este estudio como investigación comparada. ¿Por qué necesitó Howard hacerlo? ¿Qué valor tiene un estudio comparativo?
6. ¿Cuáles son los valores permanentes de los estudios de Howard?
7. Lea la obra de Frédéric Le Play, *Ouvrier Européens (Obreros europeos)*, o cualquier libro que trate el mismo asunto e indique cómo se combinan una encuesta social y una investigación social. ¿Qué métodos empleó? ¿Qué datos reunió? ¿Qué suposiciones básicas hizo?
8. Lea la reseña de Pitirim Sorokin, en su *Contemporary Sociological Theories (Teorías sociológicas contemporáneas)*, pp. 66-68, y el informe de Niles Carpenter en la *Encyclopedia of the Social Sciences*, vol. XIV, pp. 162-163, e indique la apreciación de cada uno de estos autores acerca de la obra de Le Play.
9. Examine la obra de Charles Booth, *Life and labour of the people of London (Vida y trabajo de la gente de Londres)*, e indique algunas de las características más notables de este estudio.
10. Compare el estudio mencionado arriba con el W. C. Preston, *The Bitter Cry of Outcast of London (El grito doloroso de los parias de Londres)*. ¿Cuáles fueron los objetivos de cada uno de estos estudios? ¿Qué resultados consiguió cada uno de ellos?
11. ¿En qué difiere el estudio de Booth del de John Howard y del de Le

- Play, en cuanto a los tipos de datos reunidos, los objetivos y los métodos empleados?
12. Compare la encuesta de Booth con *The New Survey of London Life and Labour* (*La nueva encuesta de la vida y trabajo de Londres*), en cuanto a los objetivos y tipos de datos reunidos.
  13. De esta última encuesta examine:
    - Vol. I. *Forty Years of Change* (*Cuarenta años de cambio*).
    - Vol. II, *London Industries* (*Industrias londinenses*).
    - Vol. III. *Survey of Social Conditions* (*Encuesta sobre las condiciones sociales*).
    - Vol. IV, *Poverty Maps* (*Mapas de la Miseria*).
    - Vol. IX, *Life and Leisure* (*La vida y el ocio*).Compare los métodos usados en ellos y en los estudios de Booth.
  14. ¿Sobre qué presupuestos básicos hizo Booth su estudio? ¿Cuál es la validez actual de estos supuestos?
  15. ¿Cuáles son las limitaciones del estudio de Booth? Lea la obra de Beatrice Webb *My Apprenticeship* (*Mi aprendizaje*), e indique cuáles son las críticas que hace el estudio de Booth.
  16. ¿Qué contribuciones pudo aportar el método histórico al estudio de Booth? ¿A otro estudio semejante? ¿Por qué?
  17. ¿Por qué tuvo el estudio de Booth una influencia tan decisiva sobre la ayuda a los pobres de Inglaterra? ¿Qué podemos aprovechar de dicho estudio?
  18. Lea algunos de los informes americanos sobre defectos de la sociedad e indique sus características.
  19. ¿Cuál es el valor de los libros de *how the other Half Lives* (*Cómo vive la otra mitad*) y *The Battle with the Slum* (*La lucha contra los arrabales*), de Jacob Riis; *The Shame of the Cities* (*La vergüenza de las ciudades*) de Lincoln Steffens?
  20. Lea la obra de Paul U. Kellog, *The Pittsburgh Survey* (*La encuesta de Pittsburgh*) y compárela con la encuesta de Booth en cuanto a objetivos, métodos y tipos de datos.
  21. ¿Qué métodos de estudio, clasificación de datos y análisis de los mismos se emplearon en la obra *The Regional Survey of New York and Its Environs* (*La encuesta regional de Nueva York y sus alrededores*).